

633895-2024 - Konkurrensutsättning

Tyskland – IT-tjänster: konsultverksamhet, programvaruutveckling, Internet och stöd –
Weiterbetrieb und Entwicklungen Digitalisierungsworkflow-System und Präsentationssoftware
als Rahmenvereinbarung

OJ S 205/2024 21/10/2024

Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Tjänster

1. Upphandlare

1.1. Upphandlare

Officiellt namn: Zentral- und Landesbibliothek Berlin

E-postadress: vergabestelle@zlb.de

Köparens rättsliga status: Offentligt styrt organ som kontrolleras av en regional myndighet

Den upphandlande myndighetens verksamhet: Fritidsverksamhet, kultur och religion

2. Förfarande

2.1. Förfarande

Titel: Weiterbetrieb und Entwicklungen Digitalisierungsworkflow-System und
Präsentationssoftware als Rahmenvereinbarung

Beskrivning: Die Zentral- und Landesbibliothek Berlin (ZLB) betreibt das
Digitalisierungsworkflow-System Goobi und veröffentlicht Retrodigitalisate und Elektronische
Publikationen in der Digitalen Landesbibliothek Berlin (<https://digital.zlb.de>) mit der
Präsentationssoftware GoobiViewer (derzeit insgesamt ca. 60.000 Publikationen). Zusätzlich
erfüllt die ZLB die Aufgabe der E-Pflicht-Sammlung seit März 2024, so dass zukünftig jährlich
voraussichtlich ca. 25.000 neue Publikationen verarbeitet werden. Ab Ende 2024 wird eine
Langzeitarchivierungslösung für die Elektronischen Publikationen an das
Digitalisierungsworkflow-System angebunden. Die ZLB digitalisiert seit mehr als 20 Jahren
analoge Bestände, die zwischenzeitig in verschiedenen Repositorien bereitgestellt waren. Seit
2013 wird in der ZLB für die Präsentation und Verwaltung der Digitalen Landesbibliothek
einheitlich GoobiViewer bzw. Goobi eingesetzt. Beide Systeme werden derzeit auf Servern
des Konrad-Zuse-Zentrums in Berlin gehostet. Für den Weiterbetrieb des
Digitalisierungsworkflow-Systems Goobi und der Präsentationssoftware GoobiViewer
beabsichtigt die ZLB die nachfolgenden Leistungen für einen Vertragszeitraum von 4 Jahren
zu beauftragen: - Systemservice (Wartung) - Durchführung von Schulungen - OCR-Volumen
Lizenzen - Lizenzpflichtige Systemkomponenten - Technischer Support und Anpassungen -
Weiterentwicklung von Funktionen des Gesamtsystems Goobi und GoobiViewer sowie von
Systemkomponenten. Weitere Details und Anforderungen finden Sie in der
Leistungsbeschreibung.

Förfarandets identifierare: f4f07663-b50c-440d-a42c-8dee022258c9

Intern identifierare: ZLB-2024-0014

Typ av förfarande: Öppet

Förfarandet är påskyndat: nej

2.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 72000000 IT-tjänster: konsultverksamhet, programvaruutveckling, Internet och stöd

Ytterligare klassificering (cpv): 72220000 Systemtjänster och tekniska konsulttjänster, 72250000 System- och stödtjänster, 72260000 Programrelaterade tjänster

2.1.2. Leveransplats

Postadress: Breite Str. 30-36

Ort: Berlin

Postnummer: 10178

Del av land (NUTS): Berlin (DE300)

Land: Tyskland

Kompletterande information: Schulungen finden beim Auftraggeber unter der angegebenen Anschrift statt.

2.1.3. Värde

Högsta värde för ramavtalet: 260 588,00 EUR

2.1.4. Allmänna upplysningar

Kompletterande information: Bekanntmachungs-ID: CXP4Y2PHWK4 1. Es obliegt den Unternehmen /Bietern, sich frühzeitig nach Kenntnisnahme dieser Bekanntmachung über die Vergabepattform zu registrieren. Zusätzliche Hinweise, Erläuterungen oder Antworten auf Bieterfragen sowie etwaige Änderungen oder Ergänzungen der Vergabeunterlagen wird die Vergabestelle nur registrierten Unternehmen/Bietern über die Vergabepattform mitteilen. Im Übrigen obliegt es den (auch registrierten) Unternehmen/Bietern, die bereitgestellten Vergabeunterlagen vor Angebotsabgabe auf Aktualisierungen hin zu prüfen. Sämtliche Fragen zum Vergabeverfahren sind über das Kommunikationstool der Vergabepattform bis spätestens 08.11.2024 an die Vergabestelle der Auftraggeberin zu richten. Die Fragen und Antworten (neutralisiert) werden allen Bietenden zur Verfügung gestellt! Die letzte Beantwortung von Bieterfragen erfolgt am 12.11.2004. 2. Bietergemeinschaften haben mit dem Angebot eine Erklärung aller Mitglieder abzugeben, in der u.a. alle Mitglieder aufgeführt sind und ein für die Durchführung des Vertrages bevollmächtigter Vertreter bezeichnet ist und in der erklärt wird, dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften. In der Erklärung sind die vorgesehenen Leistungs(an)teile der Mitglieder zu benennen. Die Bedingungen für die Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung gilt für jedes Mitglied gesondert. Die Eignung nach den Anforderungen der Bedingungen für die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit ist für jedes Mitglied gesondert nachzuweisen und wird für die Bietergemeinschaft insgesamt beurteilt. Die Eignung nach den Anforderungen der Bedingungen für die technische und berufliche Leistungsfähigkeit ist für jedes Mitglied gesondert nachzuweisen und wird nach den für die Mitglieder jeweils vorgesehenen Leistungs (an)teilen beurteilt. 3. Beabsichtigt der Bieter, Teile des Auftrages an Unterauftragnehmer weiter zu beauftragen, so hat er der Vergabestelle die Namen, die gesetzlichen Vertreter und die Kontaktdaten der Unterauftragnehmer spätestens vor der Beauftragung anzugeben und nachzuweisen, dass ihm die Unterauftragnehmer zur Erbringung der vorgesehenen Leistungen zur Verfügung stehen (z.B. durch Verpflichtungserklärung). Zugleich hat der Bieter nachzuweisen, dass die Unterauftragnehmer für den von ihnen zu übernehmenden Teil des Auftrages geeignet sind und keine Ausschlussgründe vorliegen. 4. Beabsichtigt der Bieter, im Hinblick auf die erforderliche Eignung die Kapazitäten anderer Unternehmen in Anspruch zu nehmen ("Eignungsleihe"), so hat er bereits mit dem Angebot die Namen, die gesetzlichen Vertreter und die Kontaktdaten der anderen Unternehmen anzugeben und die Eignungsnachweise der anderen Unternehmen zu den in Anspruch genommenen Kapazitäten vorzulegen. Der Bieter hat der Vergabestelle nachzuweisen, dass ihm die Kapazitäten der

anderen Unternehmen zur Erfüllung des Auftrages zur Verfügung stehen (z.B. durch Verpflichtungserklärung). Bei Inanspruchnahme der wirtschaftlichen und/oder finanziellen Kapazitäten hat das andere Unternehmen gemeinsam mit dem Bieter für die Auftragsausführung zu haften (Haftungserklärung). 5. Das Angebot und alle Unterlagen sind in deutscher Sprache vorzulegen. Anderssprachigen Unterlagen (z.B. Bestätigungen ausländischer Stellen) ist stets zugleich eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen. Der Auftraggeber behält sich vor, eine amtlich beglaubigte Übersetzung durch einen staatlich beeidigten Dolmetscher oder Übersetzer nachzufordern. Zu weiteren Einzelheiten siehe Vergabeunterlagen, dort insbesondere die Bewerbungsbedingungen.

Rättslig grund:

Direktiv 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Uteslutningsgrunder

Situation som enligt nationell lagstiftning motsvarar konkurs: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 und 124 GWB Ein Unternehmen wird vom Vergabeverfahren nicht ausgeschlossen, wenn es den Nachweis über durchgeführte Selbstreinigungsmaßnahmen erbringt (gem. 125 GWB). Die Unternehmen haben mit dem Angebot als vorläufigen Nachweis ihrer Eignung (bei Bietergemeinschaften von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft) eine ausgefüllte Erklärung zu Ausschlussgründen und Angaben zum Unternehmen (Formular Wirt 124EU) vorzulegen. Darin sind Angaben zu machen u.a. zu Name, Rechtsform und ggf. Registereintragung, zu Firmeninhabern und gesetzlichen Vertretern sowie zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen im Sinne von §§123 und 124 GWB, § 21 AentG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG und § § 21 SchwarzArbG (z. B. Insolvenzverfahren und Liquidation, schwere Verfehlungen oder Verurteilungen oder Nichtzahlung von Steuern, Abgaben oder Beiträgen zur Sozialversicherung, zum Nichtvorliegen von Eintragungen im Wettbewerbs-, Gewerbezentralregister u. ä.). Der Auftraggeber behält sich vor, von den Unternehmen (auf gesondertes Verlangen) Nachweise zur Bestätigung der Eigenerklärung zu verlangen (z. B. Gewerbeanmeldung, Handels-/Berufsregisterauszug, Unbedenklichkeitsbescheinigungen des Finanzamtes, der Sozialversicherungsträger und der Berufsgenossenschaft u. ä.). Die Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) kann als vorläufiger Nachweis der Eignung mit dem Angebot eingereicht werden. Durch ausländische Unternehmen sind gleichwertige Bescheinigungen vorzulegen. Der Nachweis kann auch durch Präqualifizierung erfolgen, siehe hierzu unter 5.1.9 "Eignungskriterien, Kriterium Sonstiges". Der Auftraggeber prüft etwaige Eintragungen im Wettbewerbsregister (§ 6 WRegG) und ggf. Gewerbezentralregister (§ 150a der Gewerbeordnung).

Korruption: wie vor

Deltagande i en kriminell organisation: wie vor

Avtal med andra ekonomiska aktörer med syfte att snedvrída konkurrensen: wie vor

Åsidosättande av skyldigheter enligt miljölagstiftningen: wie vor

Penningtvätt eller finansiering av terrorism: wie vor

Bedrägerier: wie vor

Barnarbete och andra former av människohandel: wie vor

Insolvens: wie vor

Åsidosättande av skyldigheter enligt arbetsrätten: wie vor

Tvångsförvaltning: wie vor

Har lämnat felaktiga uppgifter, underlåtit att lämna de begärda handlingarna och har fått konfidentiell information om förfarandet: wie vor

Intressekonflikt på grund av deltagande i upphandlingsförfarandet: wie vor

Direkt eller indirekt deltagande i förberedelserna av detta upphandlingsförfarande: wie vor
Allvarliga fel i yrkesutövningen: wie vor
Förtida uppsägning, skadestånd eller andra jämförbara sanktioner: wie vor
Åsidosättande av skyldigheter enligt sociallagstiftningen: wie vor
Betaling av socialförsäkringsavgifter: wie vor
Betaling av skatter: wie vor
Terroristbrott eller brott med anknytning till terroristverksamhet: wie vor

5. Del (anbudsområde)

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0001

Titel: Weiterbetrieb und Entwicklungen Digitalisierungsworkflow-System und Präsentationssoftware als Rahmenvereinbarung

Beskrivning: Es wird eine Rahmenvereinbarung vergeben. Die geschätzten Mengen je Leistung sind den Vergabeunterlagen, insbesondere dem Preisblatt zu entnehmen. Der Höchstwert für Abrufe innerhalb der Vertragslaufzeit von 4 Jahren für die geforderten Leistungen beträgt 260.588 EUR (brutto). Dieser Brutto-Eurobetrag ist unter 2.1.3 "Wert" angegeben und nicht wie im Formular ausgewiesen, der Wert ohne Umsatzsteuer. Ein EVB-IT Servicevertrag wird abgeschlossen.

Intern identifierare: ZLB-2024-0014

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 72000000 IT-tjänster: konsultverksamhet, programvaruutveckling, Internet och stöd

Ytterligare klassificering (cpv): 72220000 Systemtjänster och tekniska konsulttjänster, 72250000 System- och stödtjänster, 72260000 Programrelaterade tjänster

5.1.2. Leveransplats

Postadress: Breite Str. 30-36

Ort: Berlin

Postnummer: 10178

Del av land (NUTS): Berlin (DE300)

Land: Tyskland

Kompletterande information: Schulungen finden beim Auftraggeber unter der angegebenen Anschrift statt.

5.1.3. Uppskattad löptid

Startdatum: 01/01/2025

Slutdatum för varaktighet: 31/12/2028

5.1.6. Allmänna upplysningar

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA : ja

Upphandlingen är också lämplig för små och medelstora företag: nej

5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Det tas inte hänsyn till miljö, sociala aspekter eller innovation i upphandlingen

5.1.9. Urvalskriterier

Kriterium:

Typ: Ekonomisk och finansiell ställning

Namn: Betriebs-/ Berufshaftpflichtversicherung

Beskrivning av urvalskriterium: Erklärung, das für das Unternehmen eine im Rahmen und Umfang marktübliche Industriehaftpflichtversicherung oder eine vergleichbare Versicherung aus einem Mitgliedsstaat der EU bei Abschluss des EVB-IT Servicevertrages besteht und dem Auftraggeber nachgewiesen wird. Zudem verpflichtet sich das Unternehmen, diesen Versicherungsschutz für die Dauer der Vertragslaufzeit und darüber hinaus bis zur Verjährung sämtlicher Mängelansprüche vorzuhalten und auf Verlangen des Auftraggebers nachzuweisen. (Formular)

Kriterium:

Typ: Ekonomisk och finansiell ställning

Namn: Gesamtumsatz

Beskrivning av urvalskriterium: Es ist eine Erklärung über den Gesamtumsatz (netto) des Unternehmens für drei Jahre aus den Jahren 2020, 2021, 2022 und 2023 abzugeben. Der Gesamtumsatz (netto) muss in den vom Unternehmen angegebenen drei Jahren (also drei der Jahre 2020, 2021, 2022 und 2023) jeweils wenigstens 350.000 Euro (netto) betragen haben. (Formular)

Kriterium:

Typ: Teknisk och yrkesmässig kapacitet

Namn: Referenzen

Beskrivning av urvalskriterium: Erklärung zu Referenzen mit folgenden Angaben: a) Mindestens drei Referenzen von unterschiedlichen Referenzgebern zur Erbringung von Service- und/oder Entwicklungsleistungen für ein Gesamtsystem, die seit 2021 über mindestens 12 Monate ausgeführt werden. Hinweis: Es werden nur Leistungen bewertet, die seit 2021 ausgeführt werden, es sei denn die Berücksichtigung von älteren Leistungen ist erforderlich, um einen ausreichenden Wettbewerb sicherzustellen. b) Auftragsvolumen von mindestens 40.000 EUR netto pro Jahr bei mindestens einer der angegebenen Referenzen. Nennung des Referenzgebers mit Anschrift, Kontaktdaten und einem Ansprechpartner (Formular). Der Auftraggeber behält sich vor, von den Unternehmen (auf gesondertes Verlangen) Angaben zur durchschnittlichen jährlichen Beschäftigtenzahl in den letzten drei Jahren zu verlangen.

Kriterium:

Typ: Annat

Beskrivning av urvalskriterium: Der Nachweis der Eignung kann auch durch Eintragung im Unternehmer- und Lieferantenverzeichnis (ULV) oder zum Beispiel über die frei zugängliche Präqualifikationsdatenbank (DIHK) erbracht werden. In diesem Fall, ist dem Angebot das Zertifikat der Präqualifizierungsstelle einschließlich Ihres Zertifikatscodes beizufügen. Hierbei ist zu beachten, dass die Nachweise in der Präqualifikationsdatenbank, die in diesem Vergabeverfahren geforderten Mindestbedingungen vollständig erfüllen (z.B. Mindestschadensbeträge der Betriebs-/ Berufshaftpflichtversicherung, Angaben zum Gesamtumsatz, Angaben zu den Referenzaufträgen). Soweit die Nachweise der Präqualifikationsdatenbank den gestellten Anforderungen nicht vollständig entsprechen, sind ergänzende Nachweise und Angaben dem Angebot beizufügen.

5.1.10. Tilldelningskriterier

Kriterium:

Typ: Pris

Namn: Zuschlagskriterium Preis

Beskrivning: Das Angebot mit der niedrigsten geprüften Gesamtsumme (brutto) ist das wirtschaftlichste. Die Einzelheiten ergeben sich aus Ziffer 2.7 der Bewerbungsbedingungen.

Kategori av tilldelningskriteriet fast värde: Fast värde (totalt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 100

5.1.11. Upphandlingsdokument

Språk som upphandlingsdokumenten är officiellt tillgängliga på: tyska

Sista dag för att begära kompletterande information: 08/11/2024 00:00:00 (UTC+01:00)

Centraleuropeisk tid / västeuropeisk sommartid

Adress till upphandlingsdokumenten: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4Y2PHWK4/documents>

Ad hoc-kommunikationskanal:

URL: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4Y2PHWK4>

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Krävs

Adress för inlämning: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4Y2PHWK4>

De språk som kan användas i anbuden eller anbudsansökningarna: tyska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Ej tillåten

Anbudsgivare får lämna in fler än ett anbud: Ej tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbud: 19/11/2024 12:00:00 (UTC+01:00) Centraleuropeisk tid / västeuropeisk sommartid

Varaktighet under vilken anbudet måste förbli giltigt: 6 Veckor

Information som kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut:

Viss saknad information om leverantören kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut.

Kompletterande information: Die Vergabestelle entscheidet sowohl bei fehlenden, unvollständigen oder fehlerhaften unternehmensbezogenen Unterlagen als auch bei fehlenden oder unvollständigen leistungsbezogenen Unterlagen nach pflichtgemäßem Ermessen gemäß § 56 Abs. 2 VgV über eine Nachforderung. Leistungsbezogene Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, werden nicht nachgefordert, da gemäß § 56 Abs. 3 VgV ausgeschlossen.

Information om offentlig anbudsöppning:

Öppningsdatum: 19/11/2024 12:01:00 (UTC+01:00) Centraleuropeisk tid / västeuropeisk sommartid

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej

Villkor som gäller genomförandet av kontraktet: Für die Dauer der Vertragslaufzeit ist der unter 5.1.9 beschriebene Versicherungsschutz und darüber hinaus bis zur Verjährung sämtlicher Mängelansprüche vorzuhalten und auf Verlangen des Auftraggebers nachzuweisen. Es gelten Besondere Vertragsbedingungen zum Mindeststundenentgelt (Wirt-214), zur Frauenförderverordnung (Wirt-2141), zur Schutzklausel bei Leistungen von Beratungs- und Schulungsunternehmen (Wirt-2142), zur Verhinderung von Benachteiligungen (Wirt-2143) und Kontrolle und Sanktionen (Wirt-2144). Es wird ein EVB-IT Servicevertrag abgeschlossen.

Elektronisk fakturering: Tillåten

Elektronisk beställning kommer att användas: ja

Elektronisk betalning kommer att användas: ja

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Ramavtal utan förnyad konkurrensutsättning

Högst antal deltagare: 1

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

Elektronisk auktion: nej

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Vergabekammer des Landes Berlin bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe

Information om tidsfrist för prövning: Verstöße gegen Vergabebestimmungen sind gegenüber der Auftraggeberin zu rügen, bei Verstößen, die sich aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen ergeben, bis spätestens zum Ablauf der Angebotsfrist. Teilt die Auftraggeberin mit, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, kann innerhalb von 15 Kalendertagen ein Nachprüfungsantrag bei der zuständigen Vergabekammer (s. Ziffer 8.1) schriftlich gestellt werden.

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: Zentral- und Landesbibliothek Berlin

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officiellt namn: Zentral- und Landesbibliothek Berlin

Registreringsnummer: 11-2000009000-86

Postadress: Breite Str. 30-36

Ort: Berlin

Postnummer: 10178

Del av land (NUTS): Berlin (DE300)

Land: Tyskland

E-postadress: vergabestelle@zlb.de

Tfn: +49 30 90226567

Den här organisationens roller:

Upphandlare

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet

8.1. ORG-0003

Officiellt namn: Vergabekammer des Landes Berlin bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe

Registreringsnummer: UST-ID DE296830277

Postadress: Martin-Luther-Str. 105

Ort: Berlin

Postnummer: 10825

Del av land (NUTS): Berlin (DE300)

Land: Tyskland

E-postadress: vergabekammer@senweb.berlin.de

Tfn: +49 30 90138316

Fax: +49 30 90137613

Den här organisationens roller:

Prövningsorganisation

8.1. ORG-0004

Officiellt namn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83

Ort: Bonn

Postnummer: 53119

Del av land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-postadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tfn: +49228996100

Den här organisationens roller:

TED eSender

Information om meddelandet

Identifierare/version för meddelandet: cea339c9-51d3-41ed-9b73-d63785a08e83 - 01

Formulärtyp: Konkurrensutsättning

Meddelandetyp: Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Meddelandets undertyp: 16

Avsändningsdatum för meddelandet: 17/10/2024 21:26:45 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: tyska

Meddelandets publiceringsnummer: 633895-2024

EUT S-nummer: 205/2024

Publiceringsdatum: 21/10/2024